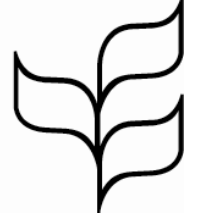


Distr.
GENERALCBD/ExCOP/2/2
CBD/CP/ExMOP/1/2
CBD/NP/ExMOP/1/2
7 September 2020الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجيARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في	مؤتمر الأطراف في	مؤتمر الأطراف في
اتفاقية التنوع البيولوجي	اتفاقية التنوع البيولوجي	اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف	العامل كاجتماع للأطراف	الاجتماع الاستثنائي الثاني
في بروتوكول ناغويا	في بروتوكول قرطاجنة	البند 4 من جدول الأعمال المؤقت*
بشأن الوصول إلى الموارد الجينية	للسلامة الأحيائية	
والتقاسم المنصف والعادل للمنافع	الاجتماع الاستثنائي الأول	
الناشئة عن استخدامها	البند 4 من جدول الأعمال المؤقت**	
الاجتماع الاستثنائي الأول		
البند 4 من جدول الأعمال المؤقت***		

مونتريال (عبر الإنترنت)، 16-19 نوفمبر 2020

الميزانية المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة
البيولوجية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها

مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية

المقدمة

- 1- بموجب المقرر/1437، وافق مؤتمر الأطراف واجتماعات الأطراف المعنية بالبروتوكولات على ميزانية متكاملة لفترة السنتين 2019-2020 وطلب أن تقوم الأمانة التنفيذية بإعداد برنامج عمل متكامل وميزانية الفترة 2021-2022، لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر، وكذلك إلى الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وقد تقرر عقد هذه الاجتماعات في الفصل الأخير من عام 2020.
- 2- وفي ظلّ جائحة فيروس كورونا المستجدّ، وما نجم عن ذلك من قيود على السفر وتنظيم التجمعات الكبيرة في معظم أنحاء العالم، أصبح من الضروري إعادة جدولة الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المعنية إلى غاية عام 2021. ووفقاً لذلك، سيتعين اتخاذ ترتيبات بديلة بما يسمح باستمرار عمليات الاتفاقية بعد 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 بما في ذلك عمل الأمانة وعقد الاجتماعات التي أعيد تحديد موعدها إلى غاية عام 2021.

* CBD/ExCOP/2/1.

** CBD/CP/ExMOP/1/1.

*** CBD/NP/ExMOP/1/1.

3- وقد نظر مكتب مؤتمر الأطراف في هذه المسألة واقترح أن تنتظر الأطراف، بصفة استثنائية، في ميزانية مؤقتة لعام 2021 وتوافق عليها من خلال اجتماعات استثنائية تستخدم إجراء مكتوباً¹. وبناءً على ذلك، أعدت الأمانة التنفيذية ميزانية مؤقتة لعام 2021، بالشكل الوارد في هذا التقرير.

4- وتنقسم الوثيقة الحالية إلى ستة أقسام. فالقسم الأول يتناول الإيرادات وأداء الميزانية لفترة السنتين 2019-2020. أما في القسم الثاني، فتقدم الأمانة اقتراحاً بتمديد ميزانية 2019-2020 لسنة واحدة بما يسمح بتنفيذ بعض الأنشطة التي أعيد جدولتها في ظلّ الجائحة. وفي القسم الثالث، عُرض اقتراح لميزانية متكاملة مؤقتة لتغطية العمليات المستمرة للاتفاقية والبروتوكولات، بما في ذلك الأمانة، خلال عام 2021 إلى حين اعتماد ميزانية لفترة السنتين 2021-2022 من جانب مؤتمر الأطراف خلال اجتماعها الخامس عشر. وتتضمن الأقسام الرابع والخامس والسادس مشاريع مقررات كي تُعرض على نظر مؤتمر الأطراف والاجتماعات المعنية للأطراف لبروتوكولي قرطاجنة وناغويا.

5- ويُفهم أن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المترتبة للأطراف في البروتوكول ستواصل النظر في الميزانية الكاملة لفترة السنتين 2021-2022، أو لأي فترة أخرى حسبما يقرر ذلك مؤتمر الأطراف والاجتماعات المترتبة للأطراف في البروتوكول، وذلك طبقاً للنظام المالي². وفقاً لذلك، من المفهوم أن الميزانية المؤقتة ينبغي أن تكون محدودة في نطاقها بحيث تكن ضرورية بالنسبة للعمليات المستمرة للاتفاقية والبروتوكولات، بما في ذلك التحضير للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وغيره من الاجتماعات التي أعيد جدولتها إلى عام 2021 وعقدها.

أولاً - موجز عن الإيرادات وأداء الميزانية لفترة السنتين 2019-2020

ألف: الدخل

6- بموجب المقرر 37/14، وافق مؤتمر الأطراف واجتماعات الأطراف المعنية للبروتوكولات على ميزانية أساسية متكاملة بمبلغ 18 949 000 دولار أمريكي لعام 2019 ومبلغ 19 895 100 دولار أمريكي لعام 2020. وبعد خصم مبلغ وفورات الفترة السابقة ومساهمة البلد المضيف، وصل إجمالي الاشتراكات المقررة لعامي 2019 و2020 إلى مبلغ 32 984 700 دولار أمريكي. وتبلغ الاشتراكات المقررة للأطراف الجديدة في البروتوكولات في عامي 2019 و2020 (صادقت 15 دولة على بروتوكول ناغويا وأصبحت دولة واحدة طرفاً في بروتوكول قرطاجنة) 90 200 دولار أمريكي. وبالتالي، فإن إجمالي الاشتراكات المقررة يبلغ 33 074 900 دولار أمريكي، يتألف من مبلغ 16 045 000 دولار أمريكي لعام 2019 ومبلغ 17 029 900 دولار أمريكي لعام 2020. أما بالنسبة لفترة السنتين 2019-2020، فقد تلقت الأمانة حتى 31 آب/أغسطس 2020 اشتراكات بمبلغ إجمالي قدره 23 654 300 دولار أمريكي.

7- وقد بلغ معدل التحصيل حتى الآن لعامي 2019 و2020 على التوالي، حتى الآن، 89,79 في المائة و54,31 في المائة، مما يترتب عنه معدل تحصيل إجمالي لفترة السنتين بنسبة 71,52 في المائة حتى الآن. وتعتبر وتيرة مدفوعات الاشتراكات المقررة لعام 2020 أبطأ مما هو معتاد، وهو ما يُعزى على الأرجح إلى أسباب مختلفة تتعلق بجائحة فيروس كورونا المستجد.

الجدول 1:

الوضع الإجمالي للاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2019-2020 (آلاف دولار الولايات المتحدة الأمريكية)

الموارد	مصدر التمويل
---------	--------------

¹ - انظر جدول الأعمال المشروح (CBD/ExCOP/2/1/Add.1, CBD/CP/ExMOP/1/1/Add.1, CBD/NP/ExMOP/1/1/Add.1).

² - النظام المالي لإدارة الصندوق الاستئماني بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي (المرفق الأول من، والمعتمد بموجب المقرر 6/1).

38,844.1	الميزانية المعتمدة
-2,652.8	البلد المضيف
-3,206.6	الوفورات من السنة السابقة
90.2	الأطراف الإضافية في الاتفاقية
33,074.9	مجموع الأنصبة المقررة
23,654.3	الحساب المتلقى في 31 آب/أغسطس 2020
9,420.6	الرصيد غير المدفوع
71.52%	معدل التحصيل

باء: أداء الميزانية

8- كما جاء في الجدول 2 أدناه (العمود 3)، يُتوقع إنفاق مبلغ إجمالي قدره 31,005,390 دولاراً أمريكياً في نهاية فترة السنتين 2020-2019 في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. أما النفقات المتوقعة للفترة 2020-2019 فلا تشمل تكاليف الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف أو الاجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أو الاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا أو التكاليف الكاملة للاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية بشأن التنفيذ والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية لإطار النوع البيولوجي العالي لما بعد عام 2020 التي تم تأجيلها إلى 2021 بسبب ما ترتب من قيود على إثر جائحة فيروس كورونا المستجد.

9- ويعكس الجدول 2 كذلك النفقات المتوقعة لعام 2021 فيما يخص الاجتماعات المعاد جدولتها المذكورة أعلاه. وسيتم إنفاق إجمالي المصروفات المقدرة بمبلغ 4 011 800 دولار أمريكي في نهاية فترة الميزانية 2020-2019 التي ستنتهي (بناءً على موافقة مؤتمر الأطراف وما يتصل بذلك من اجتماعات الأطراف في البروتوكول خلال هذا الاجتماع الاستثنائي) في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وهو ما يترك مبلغاً نهائياً غير منفق قدره 3 639 600 دولار أمريكي.

10- ومع أنه تم تأجيل اجتماعات الهيئتين الفرعيتين، إلا أنه سيتم تحمل نحو 278 500 دولار أمريكي في عام 2020 للمعلومات الإلكترونية، والمجموعات الإقليمية والتحضيرية والاجتماعات الافتتاحية. وهكذا، وللأغراض الحالية، تُدرج هذه التكاليف ضمن النفقات المتوقعة لعام 2020. وبالتالي، يُتوقع تجاوز مخصصات الميزانية للاجتماعات قدرها 3 688 000 دولار أمريكي وفقاً لما أقره مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الرابع عشر، إذا تم تمديدها إلى غاية عام 2021، بحلول نهاية عام 2021 بحلول عام بمبلغ 278 500 دولار أمريكي لأن هذه التكاليف لم تكن مدرجة في الميزانية في ميزانية 2020-2019 التي وافق عليها مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الرابع عشر. بالإضافة إلى ذلك، ونظراً لأن الاجتماع الاستثنائي لمؤتمر الأطراف من المزمع عقده عبر الإنترنت في نوفمبر/تشرين الثاني، كما يتم تكبد تكاليف إضافية وتحملها على ميزانية الاجتماعات.

الجدول 2:

النفقات المتوقعة حسب أوجه الإنفاق فيما يتعلق بالميزانية المتكاملة المعتمدة لفترة السنتين 2020-2019.
 (آلاف دولار الولايات المتحدة الأمريكية)

أوجه الإنفاق	إجمالي الميزانية المعتمدة	مجموع الإنفاق (1 كانون الثاني/يناير 2019 - 31 كانون الأول/ديسمبر 2020)	الإنفاق من الميزانية المعتمدة المتكبرة في عام 2021	الفرق
			1 كانون الثاني/يناير 2021 - 31 كانون	

	الأول/ديسمبر 2021			
ألف - تكاليف الموظفين	23,080.5	20,100.0	2,980.5	
باء - اجتماعات المكتب	365.0	200.0	165.0	0.0
جيم - الأسفار بشأن الأعمال الرسمية	800.0	559.6	240.4	0.0
دال - المستشارون/المتعاقدون من الباطن	100.0	100.0	0.0	0.0
هاء - مواد التوعية العامة/الاتصالات	100.0	100.0	0.0	0.0
المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي	200.0	200.0	0.0	0.0
زاي - التدريب	10.0	10.0	0.0	0.0
حاء - ترجمة موقع آلية غرفة المقاصة على الإنترنت/مشاريع المواقع	130.0	130.0	0.0	0.0
طاء - الاجتماعات	3,688.0	749.0	2,939.0	0.0
ياء - اجتماعات الخبراء	320.0	83.7	236.3	0.00
كاف - الاجتماعات الاستثنائية بشأن مرحلة ما بعد عام 2020	1,310.0	1,100.0	210.0	0.0
لام - الإيجار وما يتصل بها من تكاليف	2,652.9	2,652.9	0.0	0.0
ميم - النفقات التشغيلية العامة	1,453.2	1,453.2	0.0	0.0
المجموع الفرعي (أولا)	34,209.6	27,438.4	3,550.3	3,220.9
ثانياً - تكاليف دعم البرنامج (13%)	4,447.2	3,567.0	461.5	418.7
المجموع الفرعي (أولا + ثانياً)	38,656.8	31,005.4	4,011.8	3,639.6
ثالثاً - احتياطي رأس المال العامل	187.3	187.3		
المجموع الإجمالي (أولا + ثانياً + ثالثاً)	38,844.1	31,192.7	4,011.8	3,639.6

جيم: احتياطي رأس المال العامل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

11- يتم احتساب احتياطي رأس المال العامل بشكل تراكمي في كل فترة سنتين بحيث يعادل المجموع في الاحتياطي نسبة 15 في المائة من النفقات السنوية المقدرة، بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج. وقد تمت زيادة مستوى احتياطي رأس المال العامل من نسبة 7.5 في المائة إلى نسبة 15 في المائة من فترة السنتين 2019-2020 وذلك بناءً على توصية مكتب خدمات الرقابة الداخلية وطبقاً للفقرة 4 من المقرر 14/37 الصادر عن مؤتمر الأطراف. ويتمثل الهدف من احتياطي رأس المال العامل في التأكد من استمرار عمليات أمانة الاتفاقية إذا ما حدث عجز مؤقت في السيولة النقدية. وتتم استعادة عمليات السحب من احتياطي رأس المال العامل من الاشتراكات في أقرب وقت ممكن.

الجدول 3:

احتياطي رأس المال في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(آلاف دولار الولايات المتحدة الأمريكية)

الصندوق الاستئماني	2003-14	2015-16	2017-18	2019-20	Total
الصندوق الاستئماني لاتفاقية التنوع البيولوجي (BY)	1 324.4	765.1	93.3	138.6	2 321.4
الصندوق الاستئماني لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة البيولوجية (BG)	293.8	175.5	19.7	28.1	517.1
الصندوق الاستئماني لبروتوكول ناغويا (BB)		95.5	9.8	20.6	125.9

المجموع	1 618.2	1 036.1	122.8	187.3	2 964.4
---------	---------	---------	-------	-------	---------

12- إن الفائض التراكمي (دون احتياطي رأس المال العامل وقدره 2 964 400 دولار أمريكي) في الصناديق الاستثمارية الثلاثة (BY و BG و BB) يُقدَّر بمبلغ 7 ملايين دولار أمريكي في نهاية عام 2020 ومبلغ 2,9 مليون دولار أمريكي بعد احتساب النفقات في عام 2021 من الميزانية الحالية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. أما التوقعات فتستند إلى افتراض عدم تلقي الأمانة مزيداً من الاشتراكات المقررة لعام 2020 والسنوات السابقة.

الجدول 4:

الفائض التراكمي المتوقع (باستثناء احتياطي رأس المال العامل)
 (آلاف دولار الولايات المتحدة الأمريكية)

التاريخ	الاتفاقية	بروتوكول قرطاجنة	بروتوكول ناغويا	المجموع
الاحتياطي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	4,6 ملايين دولار	1,9 مليون دولار	0,5 مليون دولار	7 ملايين دولار
الاحتياطي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	1,6 مليون دولار	1,3 مليون دولار	0,5 مليون دولار	2,95 مليون دولار

ثانياً - اقتراح بتمديد صلاحية الميزانية المتكاملة المعتمدة لفترة 2019-2020

13- في ظلّ مختلف القيود التي تفرضها الحكومات في جميع أنحاء العالم لمكافحة جائحة فيروس كورونا المستجدّ وحالات الغموض التي تكتفّ بالجائحة وطبيعة ومدة تدابير الاستجابة من قبل كل حكومة من الحكومات والاجتماع الخامس العاشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المتزامنة لمجالس إدارات البروتوكولات والاجتماعات الفعلية للهيئتين الفرعيتين بشأن التنفيذ وكذلك الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020. ومن المزمع حالياً عقد هذه الاجتماعات في عام 2021³. ونظراً لأن صلاحية الميزانية المعتمدة للفترة 2019-2020 ستنتهي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، تسعى الأمانة إلى الحصول على إذن من الأطراف لتمديد صلاحية الميزانية لمدة عام واحد (إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2021) أو في حالة عدم الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف خلال عام 2021، إلى غاية نهاية الشهر التالي لاختتام الاجتماع الخامس عشرة لمؤتمر الأطراف، بما يسمح بتنفيذ الأنشطة التالية ذات الأولوية، والمزمعة أصلاً في عام 2020 وإن تمت إعادة جدولتها:

(أ) الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف

(ب) الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية.

(ج) الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها،

(د) الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020.

³ - في الوقت الراهن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المعنية للبروتوكول من المقرر عقدها في أيار/مايو 2020، غير أنه قد يتعين تأجيل كذلك وفقاً لتوقيت الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية و الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية بشأن التنفيذ والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية لإطار النوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020.

(هـ) الاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (اجتماع فعلي).

(و) الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ (اجتماع فعلي).

(ز) اجتماعات الخبراء - وأي اجتماعات أخرى عبر الإنترنت تتعلق بالاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ وبإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

(ح) اجتماعات المكتب.

14- وقد تم تكبد تكلفة إجمالية قدرها 1 110 000 دولار أمريكي لعقد الاجتماعين الأول والثاني للفريق العامل المعني بإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020، وهو ما يترك رصيداً غير منفق قدره 210 000 دولار أمريكي. وبالتالي، فإن الأمانة تسعى إلى الحصول على إذن من الأطراف لتمديد صلاحية الميزانية للأموال المتبقية لتعويض تكاليف الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020، والتي لم يتم إتاحتها في الميزانية المعتمدة.

ثالثاً- الميزانية المتكاملة المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها لعام 2021

15- تعرض الأمانة على الأطراف ميزانية مؤقتة متكاملة كي توافق عليها لتغطية تكاليف عملياتها المستمرة خلال عام 2021 إلى حين أن يعتمد مؤتمر الأطراف ميزانية لفترة السنتين 2021-2022 خلال اجتماعه الخامس عشر، أو لفترة 2021-2023، حسبما قد يقرره مؤتمر الأطراف في ذلك الوقت. أما الاحتياجات من الموارد لعام 2021، بخلاف تلك التي يغطيها تمديد الصلاحية كما هو مبين في القسم الثاني، فتزد بشكل مفصل في الجدولين 5 أ و 5 ب. ويتم تقدير الاحتياجات من الموارد وفقاً للعوامل والافتراضات المبينة أدناه:

العوامل الرئيسية والافتراضات المستخدمة في تقدير الاحتياجات من الموارد لعام 2021

16- تستند الاحتياجات من الموارد للميزانية المؤقتة لعام 2021 إلى افتراض مفاده أن مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر في عام 2021 واجتماعات الأطراف في البروتوكول ستوافق على برنامج عمل متكامل قائم على النتائج والميزانية لفترة السنتين 2021-2022 (أو لفترة سيتم تحديدها).

17- أما الميزانية المقترحة بمبلغ 16 943 800 دولار أمريكي فنقل بنسبة 15 في المائة عن الميزانية المعتمدة لعام 2020.

18- ولم تُدرج تكاليف الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المعنية للبروتوكولات ومعظم تكاليف الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ في الميزانية المؤقتة لأنه سيتم تغطيتها من الميزانية المعتمدة للفترة 2019-2020 الممتدة إلى غاية عام 2021.

19- أما الميزانية المؤقتة المقترحة فتُعتبر محدودة من حيث النطاق ولا تغطي إلا الحد الأدنى من الاحتياجات الضرورية من الموارد بما يسمح باستمرار عمليات الأمانة في عام 2021.

20- ومع مراعاة المستوى المنخفض المقدّر للاحتياجات في الصندوق الاستثماري لبروتوكول ناغويا والحاجة إلى توخي الحذر بالنظر إلى بطء وتيرة تحصيل الاشتراكات المقررة بالشكل المبين في الفقرة 7 أعلاه، فإن استخدام الاحتياجات لموازنة الاشتراكات المقررة لعام 2021 غير مقترح.

21- وستتم الموافقة على الميزانية المؤقتة دون المساس بالميزانية النهائية التي سيوافق عليها مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر. وستعمل الأمانة على إعداد وتقديم برنامج عمل وميزانية مفصلين قائم على النتائج للفترة 2021-2022 وفقاً للفقرة 48 من المقرر 37/14. كما أنه ونظراً لأن مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر قد ينظر في تواتر اجتماعاته المقبلة، ومع مراعاة أن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف سيتم تأخيره بسنة واحدة، فقد يرغب مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر في النظر في السيناريوهات التي سينعقد فيها الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف إما في عام 2022 (السيناريو (أ)) أو في عام 2023 (السيناريو (ب)).

22- أما تكاليف المرتبات المقدرة فتبلغ 78 وظيفة (49 من الفئة الفنية و29 من فئة الخدمات العامة) حسبما جاء في جدول الوظائف الذي وافق عليه مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الرابع عشر (الجدول 6).

23- وقد وافق مؤتمر الأطراف في الفقرة 2 من مقرره 37/14 على تقاسم تكاليف خدمات الأمانة فيما بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية وبروتوكول ناغويا بشأن تقاسم المنافع بنسبة 15:74:11 لفترة السنتين 2019-2020. وستستخدم النسبة ذاتها لغرض الميزانية المؤقتة لعام 2021. وستحدد الأمانة نسبة جديدة لفترة السنتين 2021-2022 كي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف للنظر خلال اجتماعه الخامس عشر.

الجدول 5-أ:

الميزانية المؤقتة المتكاملة المقترحة لعام 2021 (حسب موضوع الإنفاق)

أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة لعام 2020	إجمالي الميزانية المقترحة لعام 2021	الفرق	الملاحظات
(آلاف دولارات الولايات المتحدة)				
ألف- تكاليف الموظفين	11,626.6	11,936.8	310.2	(1)
باء- اجتماعات المكتب	215.0		-215.0	(2)
جيم- الأسفار بشأن الأعمال الرسمية	400.0	400.0	0.0	
دال- المستشارون/المتعاقدون من الباطن	50.0	50.0	0.0	
هاء- مواد التوعية العامة/الاتصالات	50.0	50.0	0.0	
واو- المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي	100.0	100.0	0.0	
زاي- التدريب	5.0	5.0	0.0	
حاء- ترجمة موقع آلية غرفة المقاصة على الإنترنت/مشاريع المواقع	65.0	65.0	0.0	
طاء- الاجتماعات	2,119.0	278.5	-1,840.5	(3)
ياء- اجتماعات الخبراء	150.0	0.0	-150.0	(4)
كاف- الاجتماعات الاستثنائية بشأن مرحلة ما بعد عام 2020	560.0	350.0	-210.0	(5)
لام- الإيجار وما يتصل بها من تكاليف	1,423.4	1,358.2	-65.2	
ميم- النفقات التشغيلية العامة	726.6	726.6	0.0	
المجموع الفرعي (أولا)	17,490.6	15,320.1	-2,170.5	
ثانياً- تكاليف دعم البرنامج (13%)	2,273.8	1,991.6	-282.2	
المجموع الفرعي (أولا + ثانياً)	19,764.4	17,311.7	-2,452.7	
ثالثاً- احتياطي رأس المال العامل	130.8	-367.9		
المجموع الإجمالي (ثانياً + ثالثاً)	19,895.1	16,943.8	-2,452.7	

أقل: المساهمة المقدمة من البلد المضيف	-1,423.4	-1,534.8	(6)
أقل: استخدام الاحتياطي للاجتماعات الاستثنائية	-632.8		
أقل: استخدام الاحتياطي من السنوات السابقة	-863.1		
إجمالي الصافي (المبلغ الذي ينبغي تقاسمه من قبل الأطراف)	16,975.8	15,409.0	
حصة الاتفاقية من الميزانية المؤقتة (74٪)	12,562.1	11,402.7	
حصة بروتوكول قرطاجنة من الميزانية المؤقتة (15٪)	2,546.4	2,311.3	
حصة بروتوكول ناغايو من الميزانية المؤقتة (11٪)	1,867.3	1,695.0	

ملاحظات:

- 1- تستند الموارد التقديرية إلى تكاليف الموظفين الفعلية لعام 2020 مع زيادات وفقا لجدول مرتبات الأمم المتحدة والعلاوات للموظفين من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة على النحو التالي: ASG: 315000؛ مد-1: 262000؛ ف-5: 240 000؛ ف-4: 210 700؛ ف-3: 177 600؛ ف-2: 132 000؛ الخدمة العامة: 77 000.
- 2- تم خفض التكاليف المتوقعة لعام 2021 بسبب ترحيل الأموال من الفترة 2019-2020.
- 3- لتغطية النقص في تكاليف الرابعة والعشرين والثالثة للهيئة الفرعية بشأن التنفيذ بسبب التكاليف المرتبطة بالاجتماعات عبر الإنترنت التي انعقدت في عام 2020.
- 4- تم خفض التكاليف المتوقعة لعام 2021 نظرا لترحيل الأموال من الفترة 2019-2020.
- 5- وافق مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الرابع عشر على عقد اجتماعين استثنائيين قائمين بذاتهما بشأن مرحلة ما بعد 2020 على أن يتم تمويلهما من ميزانية الفترة 2019-2020. كما انتقلت الأطراف على أن أي اجتماع إضافي بشأن ما بعد عام 2020 سيحتاج إلى تمويله من الصناديق الطوعية. وخلال اجتماع 16 آذار/مارس 2019، استعرض مكتب مؤتمر الأطراف العملية وقرر عقد اجتماع إضافي عن مرحلة ما بعد عام 2020. وعقد الاجتماع الأول في نيروبي في آب/أغسطس 2019 وتم تمويله من الميزانية الأساسية. وقد عرضت حكومة الصين بسطاء تقديم التمويل الكامل واستضافة الاجتماع الثاني في كونمينغ في شباط/فبراير 2020. غير أنه وفي ظل جائحة فيروس كورونا المستجد، تم نقل الاجتماع في اللحظة الأخيرة إلى روما وتمويله من الميزانية الأساسية. وقد عرضت حكومة كولومبيا استضافة الاجتماع الثالث بمساهمة مالية سخية من حكومة النرويج لدعم التكاليف المحلية المرتبطة بذلك والتكاليف الإضافية للأمانة نتيجة لعقد الاجتماع خارج مونتريال. أما الموارد وقدرها 350 000 دولار أمريكي، إضافة إلى 210 000 دولار أمريكي من ميزانية الفترة 2019-2020 سيبلى مجموعها التكلفة المدرجة في الميزانية لكل اجتماع وفقاً للرقم المعتمد المستخدم في ميزانية 2019-2020، مكملاً بتمويل مقدم من حكومة النرويج وحكومة كولومبيا كما هو وارد أدناه.
- 6- قامت الأمانة بتجديد اتفاق المنحة مع البلد المضيف (حكومة كندا ومقاطعة كيبيك) للإيجار والتكاليف المرتبطة بمساحة المكاتب في مونتريال. ويغطي الاتفاق الفترة من 1 تشرين الأول/أكتوبر 2019 إلى 30 أيلول/سبتمبر 2029، والتي تتوافق مع فترة الاتفاق الحالي للإيجار الذي وقعت عليه الأمانة. ويقدر الإيجار والتكاليف المرتبطة به لعام 2021 بمبلغ 2 072 358 دولار كندي. أما سعر الصرف المستخدم لتحويل المساهمة بالدولار الكندي من البلد المضيف هو 1.35 دولار كندي: 1.0 دولار أمريكي.

الجدول 5-ب:

الاحتياجات من الموارد حسب الشُعبة من الميزانيات الرئيسية المتكاملة لعام 2021 (آلاف دولار الولايات المتحدة الأمريكية)

2021	2020	
		أولاً- البرامج
2 449.4	3 444.8	مكتب الأمانة التنفيذية
2 298.4	2 375.9	بروتوكولات الحصول على المنافع وتقاسمها والسلامة الجوية
3 350.1	3 909.0	شُعبة العلوم والمجتمع والاستدامة للأجيال المقبلة
4 295.5	3 708.2	شُعبة دعم التنفيذ
2 926.7	4 052.6	ثانياً- خدمات الإدارة والتمويل والمؤتمرات
15 320.1	17 490.5	المجموع الفرعي

1 991.6	2 273.9	تكاليف دعم البرنامج
(367.9)	130.8	ثالثاً - احتياطي رأس المال العامل
16 943.8	19 895.2	المجموع

رابعاً - مشروع مقرر مؤتمر الأطراف الذي سيُنظر فيه إما من خلال اجتماع غير عادي عبر الإنترنت أو إجراء مكتوب بهدف اعتماده قبل نهاية عام 2020

24- قد يرغب مؤتمر الأطراف في اعتماد مقرر على النحو التالي،
 إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرره 37/14 الذي يوافق بموجبه على ميزانية لفترة السنتين 2019-2020، ويطلب من الأمانة التنفيذية إعداد اقتراحات لميزانية فترة السنتين 2021-2022،

ومع مراعاة أن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف قد تم تأجله إلى غاية عام 2021 بسبب ما ترتب من قيود على إثر جائحة فيروس كورونا المستجد،

وإن يحيط علماً، وفقاً لذلك، بالحاجة إلى اتخاذ ترتيبات للسماح باستمرار عمل أجهزة الاتفاقية بما في ذلك أمانتها واجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاتها الفرعية،

وإن يحيط علماً باقتراح مكتب مؤتمر الأطراف بأن تنتظر الأطراف، بصفة استثنائية، في ميزانية مؤقتة لعام 2021 وتعتمدها من خلال الطرائق المتفق عليها،

وإن يحيط علماً أيضاً بمذكرة الأمانة التنفيذية⁴.

وإن يدرك الطابع الاستثنائي للظروف الناشئة عن الجائحة، ويُعرب عن التضامن بين جميع الأطراف في مواجهة آثاره على المستويين البشرية والاقتصادية،

1- يقرر تمديد صلاحية الأموال المخصصة في عام 2019، إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، أو في حالة عدم انعقاد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف الخامس عشر خلال عام 2021 إلى غاية نهاية الشهر التالي لاختتام الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، وصلاحية الأموال المخصصة في ميزانية الفترة 2019-2020 المرتبطة بتكاليف اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية المؤجلة من فترة السنتين 2019-2020؛

2- ويوافق، بصفة استثنائية، على ميزانية برنامجية أساسية للاتفاقية قدرها 12 538 412 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لعام 2021، وهو ما يمثل 74 في المائة من الميزانية المؤقتة المتكاملة قدرها 16 943 800 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2021، للأغراض المدرجة في الجدولين 5-أ و 5-ب أعلاه؛

3- ويقرر تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة فيما بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 11:15:74 لعام 2021

4- ويُعرب عن تقديره لحكومة كندا بصفتها البلد المضيف لدعمها المتجدد للأمانة، وبإحسانها بالمساهمة بمبلغ 2 072 000 دولار كندي لعام 2021 من البلد المضيف ومقاطعة كيبيك لأغراض الإيجار والتكاليف المرتبطة بالأمانة في

مونتريال، على أن يتم تخصيصها بنسبة 74:15:11 وتعويض الاشتراكات من الأطراف في الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا، على التوالي، لعام 2021؛

5- ويعتمد جدول الأنصبة المقررة لتقاسم النفقات لعام 2021، وفقاً للجدول الحالي للأنصبة المقررة للأمم المتحدة، كما جاء في الجداول 7 و 8 و 9 من هذا المقرر؛

6- ويعتمد كذلك جدول التوظيف (الجدول 6) للأمانة لعام 2021 المستخدم لأغراض تقدير التكاليف لتحديد الميزانية الإجمالية؛

7- ويسمح للأمانة التنفيذية بإبرام التزامات في حدود مستوى الميزانية المعتمدة، بالسحب من الموارد النقدية المتاحة، بما في ذلك الأرصدة غير المنفقة، والاشتراكات من الفترات المالية السابقة والإيرادات المتنوعة، وفقاً للقواعد واللوائح المالية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

8- ويسمح كذلك للأمانة التنفيذية بنقل الموارد فيما بين البرامج بين كل بند من بنود الاعتمادات الرئيسية المبينة في الجدول 5 (ب) مذكرة الأمانة العامة⁴ بنسبة 15 في المائة من إجمالي الميزانية البرنامجية، على أن يكون هناك قيد آخر بحد أقصى 25 في المائة من كل بند من بنود الاعتماد؛

9- ويدعو جميع الأطراف في الاتفاقية إلى ملاحظة أن الاشتراكات في ميزانيات البرامج الأساسية (BG و BY و BB) مستحقة في 1 كانون الثاني/يناير من العام الذي أدرجت فيه هذه الاشتراكات في الميزانية وسدادها على الفور، ويطلب من الأطراف أن تُبلغ بأسرع ما يمكن بحجم اشتراكاتها في السنة السابقة للسنة التي تكون فيها الاشتراكات مستحقة؛

10- ويحيط علماً بقلق أن عدداً من الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولاتها لم تسدد اشتراكاتها في الميزانيات الأساسية الصناديق الاستثنائية (BG و BY و BB) لعام 2020 والسنوات السابقة، بما في ذلك الأطراف التي لم تسدد قط اشتراكاتها؛

11- ويحيط علماً بأنه ينبغي الصناديق الاستثنائية للاتفاقية وبروتوكولاتها (BG و BY و BB) لمدة سنتين اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2022 وتنتهي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، ويطلب من المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة التماس موافقة جمعية الأمم المتحدة للبيئة على تمديداتها؛

12- ويحيط علماً بأنه ينبغي تمديد الصناديق الاستثنائية الطوعية (BE و BZ و VB) للاتفاقية وبروتوكولاتها لمدة أربع سنوات اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2025، ويطلب من المدير التنفيذي للأمم المتحدة للبيئة برنامج للحصول على موافقة جمعية الأمم المتحدة للبيئة على تمديداتها؛

13- ويؤكد أن هذا المقرر لا يُخل بالمقررات الأخرى التي سيتخذها مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الخامس عشر؛

14- ويطلب من الأمانة التنفيذية القيام بما يلي؛

(أ) مراعاة نتائج هذا القرار عند إعداد اقتراحات الميزانية لفترة السنتين 2021-2022، وفقاً للفقرات 48 من المقرر 37/14؛

(ب) وكذلك لإعداد اقتراحات الميزانية للفترة 2023-2024، إلى حين اتخاذ قرار من جانب مؤتمر الأطراف واجتماعات الأطراف في بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا فيما يتعلق بمواعيد اجتماعاته السادس عشر والحادي عشر والخامس على التوالي.

خامساً - مشاريع مقرّرات كي تُعرض على نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

25- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اعتماد مقرّر على النحو التالي،

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة،

إن يشير إلى مقرّره 16/9 الذي يوافق بموجبه على ميزانية لفترة السنتين 2019-2020،

وإن يراعي أن الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة قد تم تأجيله إلى غاية عام 2021 بسبب ما ترتّب من قيود على إثر جائحة فيروس كورونا المستجدّ،

وإن يحيط علماً، وفقاً لذلك، بالحاجة إلى اتخاذ ترتيبات بما يسمح باستمرار عمل أجهزة البروتوكول بما في ذلك أمانتها واجتماعات الأطراف وهيئاتها الفرعية،

وإن يحيط علماً باقتراح مكتب مؤتمر الأطراف بأن تنتظر الأطراف، بصفة استثنائية، في ميزانية مؤقتة لعام 2021 وتوافق عليها من خلال الطرائق المتفق عليها،

وإن يراعي أيضاً مذكرة الأمانة التنفيذية،⁵

1- يقرّر تمديد صلاحية الأموال المخصصة في 2019- إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، أو في حالة عدم انعقاد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الجوية (COP MOP 10) خلال عام 2021، إلى غاية نهاية الشهر التالي لاختتام الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الجوية (COP MOP 10) ميزانية 2020 المرتبطة بتكاليف اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية المؤجلة من فترة السنتين 2019-2020؛

2- يوافق، بصفة استثنائية، على ميزانية برنامجية أساسية مؤقتة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية بمبلغ 2 541 570 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لعام 2021، تمثل 15 في المائة من الميزانية المؤقتة المتكاملة البالغة 16 943 800 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2021، من أجل الأغراض المذكورة في الجدولين 5-أ و5-ب أعلاه؛

3- وبطلب من الأمانة التنفيذية إعداد الاقتراحات فيما يخص الميزانية لفترة السنتين 2020-2021

4- ويقرر تطبيق الفقرة 24 (3) إلى الفقرة 24 (14) من مقرّر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الاستثنائي، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

سادساً - مشاريع مقرّرات كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها

26- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها في اعتماد مقرّر على النحو التالي،

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الوصول إلى المنافع وتقاسمها،

إن يشير إلى مقرّره 16/3 الذي يوافق بموجبه على ميزانية لفترة السنتين 2019-2020،

وإذ يراعي أن الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا قد تم تأجيله إلى غاية عام 2021 بسبب القيود الناشئة عن جائحة فيروس كورونا المستجد،

وإذ يحيط علماً، وفقاً لذلك، بالحاجة إلى اتخاذ ترتيبات بما يسمح باستمرار عمل أجهزة الاتفاقية بما في ذلك أمانتها واجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاتها الفرعية،

وإذ يحيط علماً باقتراح مكتب مؤتمر الأطراف بأن تنتظر الأطراف، بصفة استثنائية، في ميزانية مؤقتة لعام 2021 وتعتمدها من خلال الطرائق المتفق عليها،

وإذ يراعي أيضاً مذكرة الأمانة التنفيذية،⁶

1- يقرر القيام، إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، أو إذا لم ينعقد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا خلال عام 2021، إلى غاية نهاية الشهر التالي لاختتام الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، بتمديد صلاحية ميزانية 2020 المرتبطة بتكاليف اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا وهيئاته الفرعية المؤجلة من فترة السنتين 2019-2020؛

2- وبإفق، بصفة استثنائية، على ميزانية برنامجية أساسية مؤقتة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها بمبلغ 1 863 818 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لعام 2021، وهو ما يمثل نسبة 11 في المائة من الميزانية المؤقتة المتكاملة بمبلغ 16 943 800 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لهذه السنة 2021 للأغراض المذكورة في الجدولين 5-أ و 5-ب أعلاه؛

3- ويطلب من الأمانة التنفيذية إعداد الاقتراحات فيما يخص الميزانية لفترة السنتين 2021-2022؛

4- ويقرر تطبيق الفقرة 24 (3) إلى الفقرة 24 (14) من مقرر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الاستثنائي، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 6:

احتياجات الأمانة من الموظفين من الميزانيات الأساسية بموجب الاتفاقية وبروتوكولاتها لعام 2021

الفئة والمستوى	المقترحة للفترة 2020/2019	المقترحة لعام 2021	الفرق
الفئة الفنية والفئات العليا			
ASG	1	1	-
D-1	3	3	-
P-5	10	10	-
P-4	12	12	-
P-3	14	14	-
P-2/1	9	9	-
المجموع الفرعي	49	49	-
الخدمات العامة	29	29	-
المجموع	78	78	-

الجدول 7:

الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي لعام 2021

الاشتراكات في 1 كانون الأول/ يناير 2021	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	جدول الأنصبة المقررة	البلد العضو
998	0.009	0.007	أفغانستان
1,140	0.010	0.008	ألبانيا
19,673	0.173	0.138	الجزائر
713	0.006	0.005	أندورا
1,140	0.010	0.010	أنغولا
285	0.003	0.002	أنتيغوا وباربودا
130,442	1.144	0.915	الأرجنتين
998	0.009	0.007	أرمينيا
315,056	2.763	2.210	أستراليا
96,513	0.846	0.677	النمسا
6,985	0.061	0.049	أذربيجان
2,566	0.023	0.018	البهاما
7,128	0.063	0.050	البحرين
1,140	0.010	0.010	بنغلاديش
998	0.009	0.007	بربادوس
6,985	0.061	0.049	بييلاروس
117,041	1.026	0.821	بلجيكا
143	0.001	0.001	بليز
428	0.004	0.003	بنين
143	0.001	0.001	بوتان
2,281	0.020	0.016	دولة بوليفيا (متعددة القوميات)
1,711	0.015	0.012	البوسنة والهرسك
1,996	0.018	0.014	بوتسوانا
420,265	3.686	2.948	البرازيل
3,564	0.031	0.025	بروني دار السلام
6,558	0.058	0.046	بلغاريا
428	0.004	0.003	بوكينا فاسو
143	0.001	0.001	بوروندي

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
الرأس الأخضر	0.001	0.001	143
كمبوديا	0.006	0.008	855
الكاميرون	0.013	0.016	1,853
كندا	2.734	3.418	389,757
جمهورية أفريقيا الوسطى	0.001	0.001	143
تشاد	0.004	0.005	570
شيلي	0.407	0.509	58,022
الصين	12.005	15.009	1,711,425
كولومبيا	0.288	0.360	41,057
جزر القمر	0.001	0.001	143
الكونغو	0.006	0.008	855
جزر كوك	0.001	0.001	143
كوستاريكا	0.062	0.078	8,839
كوت ديفوار	0.013	0.016	1,853
كرواتيا	0.077	0.096	10,977
كوبا	0.080	0.100	11,405
قبرص	0.036	0.045	5,132
جمهورية التشيك	0.311	0.389	44,336
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.006	0.008	855
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.010	0.010	1,140
الدانمارك	0.554	0.693	78,978
جيبوتي	0.001	0.001	143
دومينيكا	0.001	0.001	143
الجمهورية الدومينيكية	0.053	0.066	7,556
إكوادور	0.080	0.100	11,405
مصر	0.186	0.233	26,516
السلفادور	0.012	0.015	1,711
غينيا الاستوائية	0.016	0.010	1,140

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
إريتريا	0.001	0.001	143
استونيا	0.039	0.049	5,560
أسواتيني	0.002	0.003	285
إثيوبيا	0.010	0.010	1,140
الاتحاد الأوروبي		2.500	285,068
فيجي	0.003	0.004	428
فنلندا	0.421	0.526	60,017
فرنسا	4.427	5.535	631,110
غابون	0.015	0.019	2,138
غامبيا	0.001	0.001	143
جورجيا	0.008	0.010	1,140
ألمانيا	6.090	7.614	868,187
غانا	0.015	0.019	2,138
اليونان	0.366	0.458	52,177
غرينادا	0.001	0.001	143
غواتيمالا	0.036	0.045	5,132
غينيا	0.003	0.004	428
غينيا - بيساو	0.001	0.001	143
غيانا	0.002	0.003	285
هايتي	0.003	0.004	428
هندوراس	0.009	0.011	1,283
هنغاريا	0.206	0.258	29,367
أيسلندا	0.028	0.035	3,992
الهند	0.834	1.043	118,895
إندونيسيا	0.543	0.679	77,410
جمهورية إيران الإسلامية	0.398	0.498	56,739
العراق	0.129	0.161	18,390
أيرلندا	0.371	0.464	52,890

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
إسرائيل	0.490	0.613	69,854
إيطاليا	3.307	4.134	471,444
جامايكا	0.008	0.010	1,140
اليابان	8.564	10.707	1,220,878
الأردن	0.021	0.026	2,994
كازاخستان	0.178	0.223	25,376
كينيا	0.024	0.030	3,421
كيريباتي	0.001	0.001	143
الكويت	0.252	0.315	35,925
قيرغيزستان	0.002	0.003	285
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	0.005	0.006	713
لاتفيا	0.047	0.059	6,700
لبنان	0.047	0.059	6,700
ليسوتو	0.001	0.001	143
ليبيريا	0.001	0.001	143
ليبيا	0.030	0.038	4,277
ليختنشتاين	0.009	0.011	1,283
ليتوانيا	0.071	0.089	10,122
لكسمبورج	0.067	0.084	9,551
مدغشقر	0.004	0.005	570
مالاوي	0.002	0.003	285
ماليزيا	0.341	0.426	48,613
جزر الملديف	0.004	0.005	570
مالي	0.004	0.005	570
مالطة	0.017	0.021	2,424
جزر مارشال	0.001	0.001	143
موريتانيا	0.002	0.003	285
موريشيوس	0.011	0.014	1,568

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
المكسيك	1.292	1.615	184,187
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	0.001	0.001	143
موناكو	0.011	0.014	1,568
منغوليا	0.005	0.006	713
مونتينيغرو	0.004	0.005	570
المغرب	0.055	0.069	7,841
موزامبيق	0.004	0.005	570
ميانمار	0.010	0.010	1,140
ناميبيا	0.009	0.011	1,283
ناورو	0.001	0.001	143
نيبال	0.007	0.009	998
هولندا	1.356	1.695	193,310
نيوزيلندا	0.291	0.364	41,485
نيكاراغوا	0.005	0.006	713
النيجر	0.002	0.003	285
نيجيريا	0.250	0.313	35,640
Niue نوي	0.001	0.001	143
النرويج	0.754	0.943	107,490
عمان	0.115	0.144	16,394
باكستان	0.115	0.144	16,394
بالاو	0.001	0.001	143
بنما	0.045	0.056	6,415
بابوا غينيا الجديدة	0.010	0.013	1,426
باراغواي	0.016	0.020	2,281
بيرو	0.152	0.190	21,669
الفلبين	0.205	0.256	29,225
بولندا	0.802	1.003	114,333
البرتغال	0.350	0.438	49,896

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
قطر	0.282	0.353	40,202
جمهورية كوريا	2.267	2.834	323,182
جمهورية مولدوفا	0.003	0.004	428
رومانيا	0.198	0.248	28,227
الاتحاد الروسي	2.405	3.007	342,855
رواندا	0.003	0.004	428
سانت كيتس ونيفيس	0.001	0.001	143
سانتا لوسيا	0.001	0.001	143
سانت فنسنت وجزر غرينادين	0.001	0.001	143
ساموا	0.001	0.001	143
سان مارينو	0.002	0.003	285
ساو تومي وبرنسيبي	0.001	0.001	143
المملكة العربية السعودية	1.172	1.465	167,080
السنغال	0.007	0.009	998
صربيا	0.028	0.035	3,992
سيشيل	0.002	0.003	285
سيراليون	0.001	0.001	143
سنغافورة	0.485	0.606	69,141
سلوفاكيا	0.153	0.191	21,812
سلوفينيا	0.076	0.095	10,835
جزر سليمان	0.001	0.001	143
الصومال	0.001	0.001	143
جنوب أفريقيا	0.272	0.340	38,776
جنوب السودان	0.006	0.008	855
اسبانيا	2.146	2.683	305,932
سريلانكا	0.044	0.055	6,273
دولة فلسطين	0.008	0.010	1,140
السودان	0.010	0.010	1,140

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
سورينام	0.005	0.006	713
السويد	0.906	1.133	129,159
سويسرا	1.151	1.439	164,086
الجمهورية العربية السورية	0.011	0.014	1,568
طاجيكستان	0.004	0.005	570
تايلند	0.307	0.384	43,766
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة	0.007	0.009	998
تيمور - ليشتي	0.002	0.003	285
توغو	0.002	0.003	285
تونغا	0.001	0.001	143
ترينيداد وتوباغو	0.040	0.050	5,702
تونس	0.025	0.031	3,564
تركيا	1.371	1.714	195,449
تركمانستان	0.033	0.041	4,704
توفالو	0.001	0.001	143
أوغندا	0.008	0.010	1,140
أوكرانيا	0.057	0.071	8,126
الإمارات العربية المتحدة	0.616	0.770	87,817
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا	4.567	5.710	651,069
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.010	0.010	1,140
أوروغواي	0.087	0.109	12,403
أوزبكستان	0.032	0.040	4,562
فانواتو	0.001	0.001	143
فنزويلا	0.728	0.910	103,783
فيتنام	0.077	0.096	10,977
اليمن	0.010	0.010	1,140
زامبيا	0.009	0.011	1,283
زيمبابوي	0.005	0.006	713
المجموع	78.010	100.000	11,402,700

الجدول 8:

الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بموجب اتفاقية قرطاجنة لعام 2021

الاشتراكات في 1 كانون الأول/ يناير 2021	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	جدول الأنصبة المقررة	البلد العضو
231	0.010	0.007	أفغانستان
264	0.011	0.008	ألبانيا
4,557	0.197	0.138	الجزائر
231	0.010	0.010	أنغولا
66	0.003	0.002	أنتيغوا وباربودا
231	0.010	0.007	أرمينيا
22,358	0.967	0.677	النمسا
1,618	0.070	0.049	أذربيجان
594	0.026	0.018	البهاما
1,651	0.071	0.050	البحرين
231	0.010	0.010	بنغلاديش
231	0.010	0.007	بربادوس
1,618	0.070	0.049	بيلاروس
27,113	1.173	0.821	بلجيكا
33	0.001	0.001	بليز
99	0.004	0.003	بنين
33	0.001	0.001	بوتان
528	0.023	0.016	دولة بوليفيا (متعددة القوميات)
396	0.017	0.012	البوسنة والهرسك
462	0.020	0.014	بوتسوانا
97,356	4.212	2.948	البرازيل
1,519	0.066	0.046	بلغاريا
99	0.004	0.003	بوكينا فاسو
33	0.001	0.001	بوروندي
33	0.001	0.001	الرأس الأخضر
198	0.009	0.006	كمبوديا
429	0.019	0.013	الكاميرون
33	0.001	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمو أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني/ يناير 2020
تشاد	0.004	0.006	132
الصين	12.005	17.153	396,458
كولومبيا	0.288	0.412	9,511
جزر القمر	0.001	0.001	33
الكونغو	0.006	0.009	198
كوستاريكا	0.062	0.089	2,048
كويت ديفوار	0.013	0.019	429
كرواتيا	0.077	0.110	2,543
كوبا	0.080	0.114	2,642
قبرص	0.036	0.051	1,189
جمهورية التشيك	0.311	0.444	10,271
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.006	0.009	198
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.010	0.010	231
الدانمارك	0.554	0.792	18,296
جيبوتي	0.001	0.001	33
دومينيكا	0.001	0.001	33
الجمهورية الدومينيكية	0.053	0.076	1,750
إكوادور	0.080	0.114	2,642
مصر	0.186	0.266	6,143
السلفادور	0.012	0.017	396
إريتريا	0.001	0.001	33
استونيا	0.039	0.056	1,288
أسواتيني	0.020	0.029	660
إثيوبيا	0.010	0.010	231
الاتحاد الأوروبي		2.500	57,783
فيجي	0.003	0.004	99
فنلندا	0.421	0.602	13,903
فرنسا	4.427	6.325	146,199

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
غابون	0.015	0.021	495
غامبيا	0.001	0.001	33
جورجيا	0.008	0.011	264
ألمانيا	6.090	8.702	201,118
غانا	0.015	0.021	495
اليونان	0.366	0.523	12,087
غرينادا	0.001	0.001	33
غواتيمالا	0.036	0.051	1,189
غينيا	0.003	0.004	99
غينيا - بيساو	0.001	0.001	33
غُيانا	0.002	0.003	66
هندوراس	0.009	0.013	297
هنغاريا	0.206	0.294	6,803
أيسلندا	0.834	1.192	27,542
الهند	0.543	0.776	17,932
إندونيسيا	0.398	0.569	13,144
جمهورية إيران الإسلامية	0.129	0.184	4,260
العراق	0.371	0.530	12,252
أيرلندا	3.307	4.725	109,212
جامايكا	0.008	0.011	264
اليابان	8.564	12.236	282,821
الأردن	0.021	0.030	694
كازاخستان	0.178	0.254	5,878
كينيا	0.024	0.034	793
كيريباتي	0.001	0.001	33
الكويت	0.252	0.360	8,322
قيرغيزستان	0.002	0.003	66
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	0.005	0.007	165

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني / يناير 2020
لاتفيا	0.047	0.067	1,552
لبنان	0.047	0.067	1,552
ليسوتو	0.001	0.001	33
ليبيريا	0.001	0.001	33
ليبيا	0.030	0.043	991
ليتوانيا	0.071	0.101	2,345
لكسمبورج	0.067	0.096	2,213
مدغشقر	0.004	0.006	132
مالاوي	0.002	0.003	66
ماليزيا	0.341	0.487	11,261
جزر الملديف	0.004	0.006	132
مالي	0.004	0.006	132
مالطة	0.017	0.024	561
جزر مارشال	0.001	0.001	33
موريتانيا	0.002	0.003	66
موريشيوس	0.011	0.016	363
المكسيك	1.292	1.846	42,668
منغوليا	0.005	0.007	165
مونتينيغرو	0.004	0.006	132
المغرب	0.055	0.079	1,816
موزامبيق	0.004	0.006	132
ميانمار	0.010	0.010	231
ناميبيا	0.009	0.013	297
ناورو	0.001	0.001	33
هولندا	1.356	1.937	44,781
نيوزيلندا	0.291	0.416	9,610
نيكاراغوا	0.005	0.007	165
النيجر	0.002	0.003	66

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/ يناير 2021
نيجيريا	0.250	0.357	8,256
Niue نوي	0.001	0.001	33
النرويج	0.754	1.077	24,900
عمان	0.115	0.164	3,798
باكستان	0.115	0.164	3,798
بالاو	0.001	0.001	33
بنما	0.045	0.064	1,486
بابوا غينيا الجديدة	0.010	0.014	330
باراغواي	0.016	0.023	528
بيرو	0.152	0.217	5,020
الفلبين	0.205	0.293	6,770
بولندا	0.802	1.146	26,486
البرتغال	0.350	0.500	11,559
قطر	0.282	0.403	9,313
جمهورية كوريا	2.267	3.239	74,866
جمهورية مولدوفا	0.003	0.004	99
رومانيا	0.198	0.283	6,539
رواندا	0.003	0.004	99
سانت كيتس ونيفيس	0.001	0.001	33
سانتا لوسيا	0.001	0.001	33
سانت فنسنت وجزر غرينادين	0.001	0.001	33
ساموا	0.001	0.001	33
المملكة العربية السعودية	1.172	1.675	38,705
السنغال	0.007	0.010	231
صربيا	0.028	0.040	925
سيشيل	0.002	0.003	66
سيراليون	0.001	0.001	33
سلوفاكيا	0.153	0.219	5,053
سلوفينيا	0.076	0.109	2,510

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني / يناير 2020
جزر سليمان	0.001	0.001	33
الصومال	0.001	0.001	33
جنوب أفريقيا	0.272	0.389	8,983
اسبانيا	2.146	3.066	70,870
سريلانكا	0.044	0.063	1,453
دولة فلسطين	0.008	0.011	264
السودان	0.010	0.010	231
سورينام	0.005	0.007	165
السويد	0.906	1.295	29,920
سويسرا	1.151	1.645	38,011
الجمهورية العربية السورية	0.011	0.016	363
طاجيكستان	0.004	0.006	132
تايلند	0.307	0.439	10,138
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	0.007	0.010	231
توغو	0.002	0.003	66
تونغا	0.001	0.001	33
ترينيداد وتوباغو	0.040	0.057	1,321
تونس	0.025	0.036	826
تركيا	1.371	1.959	45,276
تركمانستان	0.033	0.047	1,090
أوغندا	0.008	0.010	231
أوكرانيا	0.057	0.081	1,882
الإمارات العربية المتحدة	0.616	0.880	20,343
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا	4.567	6.525	150,822
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.010	0.010	231
أوروغواي	0.087	0.124	2,873
أوزبكستان	0.032	0.046	1,057
فنزويلا	0.728	1.040	24,042
فيتنام	0.077	0.110	2,543

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الأول/يناير 2021
اليمن	0.010	0.010	231
زامبيا	0.009	0.013	297
زيمبابوي	0.005	0.007	165
المجموع	68.263	100.000	2,311,300

الجدول 9:

الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بموجب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها لعام 2021

الاشتراكات في 1 كانون الثاني/ يناير 2020	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	جدول الأنصبة المقررة	البلد العضو
205	0.012	0.007	أفغانستان
234	0.014	0.008	ألبانيا
170	0.010	0.010	أنغولا
58	0.003	0.002	أنتيغوا وباربودا
26,758	1.579	0.915	الأرجنتين
19,798	1.168	0.677	النمسا
1,433	0.085	0.049	بيلاروس
24,009	1.416	0.821	بلجيكا
88	0.005	0.003	بنين
29	0.002	0.001	بوتان
468	0.028	0.016	دولة بوليفيا (متعددة القوميات)
409	0.024	0.014	بوتسوانا
1,345	0.079	0.046	بلغاريا
88	0.005	0.003	بوكينا فاسو
29	0.002	0.001	بوروندي
175	0.010	0.006	كمبوديا
380	0.022	0.013	الكاميرون
29	0.002	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
117	0.007	0.004	تشاد
351,076	20.712	12.005	الصين
29	0.002	0.001	جزر القمر
175	0.010	0.006	الكونغو
380	0.022	0.013	كوت ديفوار
2,252	0.133	0.077	كرواتيا
2,340	0.138	0.080	كوبا
9,095	0.537	0.311	جمهورية التشيك
175	0.010	0.006	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
170	0.010	0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني / يناير 2020
الدانمارك	0.554	0.956	16,201
جيبوتي	0.001	0.002	29
الجمهورية الدومينيكية	0.053	0.091	1,550
إكوادور	0.080	0.138	2,340
مصر	0.186	0.321	5,439
إريتريا	0.001	0.002	29
استونيا	0.039	0.067	1,141
أسواتيني	0.002	0.003	58
إثيوبيا	0.010	0.010	170
الاتحاد الأوروبي		2.500	42,375
فيجي	0.003	0.005	88
فنلندا	0.421	0.726	12,312
فرنسا	4.427	7.638	129,464
غابون	0.015	0.026	439
غامبيا	0.001	0.002	29
ألمانيا	6.090	10.507	178,097
غانا	0.015	0.026	439
اليونان	0.366	0.631	10,703
غواتيمالا	0.036	0.062	1,053
غينيا	0.003	0.005	88
غينيا - بيساو	0.001	0.002	29
غُيانا	0.002	0.003	58
هندوراس	0.009	0.016	263
هنغاريا	0.206	0.355	6,024
الهند	0.834	1.439	24,390
إندونيسيا	0.543	0.937	15,880
اليابان	8.564	14.776	250,447
الأردن	0.021	0.036	614

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني / يناير 2020
كازاخستان	0.178	0.307	5,205
كينيا	0.024	0.041	702
الكويت	0.252	0.435	7,370
قيرغيزستان	0.002	0.003	58
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	0.005	0.009	146
لبنان	0.047	0.081	1,374
ليسوتو	0.001	0.002	29
ليبيريا	0.001	0.002	29
لكسمبورج	0.067	0.116	1,959
مدغشقر	0.004	0.007	117
مالاوي	0.002	0.003	58
ماليزيا	0.341	0.588	9,972
جزر الملديف	0.004	0.007	117
مالي	0.004	0.007	117
مالطة	0.017	0.029	497
جزر مارشال	0.001	0.002	29
موريتانيا	0.002	0.003	58
موريشيوس	0.011	0.019	322
المكسيك	1.292	2.229	37,783
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	0.001	0.002	29
منغوليا	0.005	0.009	146
موزامبيق	0.004	0.007	117
ميانمار	0.010	0.010	170
ناميبيا	0.009	0.016	263
نيبال	0.007	0.012	205
هولندا	1.356	2.340	39,655
نيكاراغوا	0.005	0.009	146
النيجر	0.002	0.003	58

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني / يناير 2020
النرويج	0.754	1.301	22,050
عمان	0.115	0.198	3,363
باكستان	0.115	0.198	3,363
بالاو	0.001	0.002	29
بنما	0.045	0.078	1,316
بيرو	0.152	0.262	4,445
الفلبين	0.205	0.354	5,995
البرتغال	0.350	0.604	10,235
قطر	0.282	0.487	8,247
جمهورية كوريا	2.267	3.911	66,296
جمهورية مولدوفا	0.003	0.005	88
رومانيا	0.198	0.342	5,790
رواندا	0.003	0.005	88
سانت كيتس ونيفيس	0.001	0.002	29
ساموا	0.001	0.002	29
ساو تومي وبرنسيبي	0.001	0.002	29
السنغال	0.007	0.010	170
صربيا	0.028	0.048	819
سيشيل	0.002	0.003	58
سيراليون	0.001	0.002	29
سلوفاكيا	0.153	0.264	4,474
جزر سليمان	0.001	0.002	29
جنوب أفريقيا	0.272	0.469	7,954
اسبانيا	2.146	3.703	62,758
السودان	0.010	0.010	170
السويد	0.906	1.563	26,495
سويسرا	1.151	1.986	33,660
الجمهورية العربية السورية	0.011	0.019	322

البلد العضو	جدول الأنصبة المقررة	جدول الأنصبة بمعدل أقصى قدره 22٪، على ألا تدفع أقل البلدان نمواً أكثر من 0,01٪	الاشتراكات في 1 كانون الثاني/يناير 2020
طاجيكستان	0.004	0.007	117
توغو	0.002	0.003	58
تونغغا	0.001	0.002	29
توفالو	0.001	0.002	29
أوغندا	0.008	0.010	170
الإمارات العربية المتحدة	0.616	1.063	18,014
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا	4.567	7.880	133,565
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.010	0.010	170
أوروغواي	0.087	0.150	2,544
فانواتو	0.001	0.002	29
فنزويلا	0.728	1.256	21,290
فيتنام	0.077	0.133	2,252
زامبيا	0.009	0.016	263
زيمبابوي	0.005	0.009	146
المجموع	56.540	100.000	1,695,000